

HISTOIRES D'ICI (2)

Meurtre dans le piémont, les combats de la Poche de Colmar

Au sortir du dernier conflit mondial, un reporter de guerre, qui avait suivi l'US Army en Europe et notamment en Alsace, rédige un polar qui se déroule au cœur des combats de l'hiver 44/45, près de Colmar. L'ouvrage a été réédité en 2014.

C'est par hasard en fouillant dans les bacs d'un bouquiniste rue des Charpentiers à Strasbourg que l'écrivain alsacien François Hoff tombe sur *Le Mont du Bourneau*, polar d'un certain Franklyn Pell, paru aux éditions Morgan en 1947. La couverture rouge est sobre. L'ancien professeur de français feuillette l'ouvrage et les toutes premières lignes captent évidemment son attention : « C'était en Alsace... » Il achète la relique, lit rapidement le bouquin puis se rencarde sur son auteur.

Américain, Franklyn Pell est en réalité le pseudonyme de Frank E. Pellegrin, un journaliste de radio qui fut correspondant de guerre durant le dernier conflit mondial. Il a notamment accompagné les forces américaines durant la campagne d'Italie (combats de Monte-Cassino), a suivi le débarquement en Provence puis a remonté la vallée du Rhône pour couvrir la libération de l'est de la France, et notamment l'Alsace. « Après la guerre, il a réussi à décrocher une bourse qui lui a



François Hoff avec en arrière-plan la colline du Brand qui pourrait correspondre à cette Colline du Pendu que Franklyn Pell met en scène. Photo DNA/Nicolas PINOT

permis d'écrire ce livre publié aux États-Unis en 1946 », signale François Hoff.

« On peut prendre n'importe quel village entre Ribeauvillé et Guebreschwihr ! »

L'idée de le rééditer est partagée par Pierre Marchant, directeur éditorial du Verger éditeur. Les deux hommes s'accordent pour une publication à une date anniversaire : l'hiver 2014, pour

les 70 ans de la libération de la Poche de Colmar. « Ce fut un succès d'estime », relève François Hoff, avec quelque 1 300 exemplaires écoulés. Celui qui décrocha en 2020 le prix du polar alsacien se souvient d'avoir réalisé le lancement de *La Colline du Pendu*, titre original (*Hangman's Hill*), à la librairie Quai des Bru-

mes à Strasbourg en discutant sur les romans policiers se déroulant durant la dernière Guerre mondiale. « Et c'est sûrement l'un des premiers livres américains portant sur cette période, en tout cas sur le front ouest ».

Décédé en 1989, Frank Pellegrin va imaginer les lieux de son polar en s'inspirant de la topo-

graphie alsacienne. L'endroit du meurtre (voir ci-contre), est une colline qui surplombe un village baptisé Sainte-Anne. « Il y a des vignes et une forêt sur cette colline, décrit François Hoff. On peut prendre n'importe quel village entre Ribeauvillé et Guebreschwihr ! Katzenthal, Sigolsheim, Voetglinschhoffen... » Turckheim pourrait également correspondre à la description des lieux du crime avec sa fameuse colline du Brand qui domine la cité.

« Une juste sociologie de la société alsacienne »

Mais une fois passée la découverte du corps, dans les toutes premières pages, l'auteur ne revient pas à Sainte-Anne. « Les correspondants de presse et les enquêteurs de l'armée américaine se trouvent dans un autre village qui n'est pas nommé. Ils vivent dans une salle d'école délabrée ». Les descriptions de lieux sont rares. À peine devine-t-on, à la fin du roman, l'aérodrome de Colmar où se termine l'histoire.

En revanche, si Franklyn Pell n'est pas un adepte de la description géographique, il va, ce qui est plutôt original pour un roman américain d'après-guerre, évo-

L'Alsace, terre d'inspiration des romanciers

Le mont Sainte-Odile, la cathédrale de Strasbourg... L'Alsace est depuis toujours une terre qui inspire les romanciers. Avec *Histoires d'ici*, nous vous proposons un voyage littéraire délimité par les contours de notre édition locale. De Colmar et ses églises, en passant par la centrale de Fessenheim ou la piscine de Guebwiller, six auteurs ou éditeurs ont accepté d'ouvrir les coulisses de leur œuvre et d'expliquer pourquoi ils ont choisi de situer leur intrigue dans ces lieux bien connus de notre lectorat. Le deuxième volet est consacré à une réédition *La Colline du Pendu*, qui se déroule au cœur des combats de l'hiver 44/45, près de Colmar, d'après un polar d'un Américain, un certain Franklyn Pell, paruen 1947.

quer le cas spécifique des Alsaciens durant la Seconde Guerre mondiale. L'annexion par les Nazis, la présence de sympathisants du régime hitlérien, la Résistance et la déportation. « Il réalise une juste sociologie de la société alsacienne et il est l'un des premiers à parler de l'incorporation de force » à travers l'évocation d'un père dont les deux fils ont des trajectoires différentes : engagement dans la marine française pour l'un et enrôlement dans l'armée allemande pour l'autre.

L'auteur américain, qui fut ensuite directeur du département de la publicité radiophonique pour la National Association of Broadcasters à Washington, puis président d'une station de radio de Saint-Louis dans le Missouri, ne va pas recéder dans le polar. « Le seul ouvrage qu'il écrira par la suite sera un manuel sur les publicités radiophoniques ! »

Nicolas ROQUEJEFFRE

Intrigue chez les reporters de guerre

La Colline du Pendu se déroule donc durant l'hiver 44/45, en Alsace pendant les combats de la Poche de Colmar. Plusieurs correspondants de guerre qui suivent l'armée américaine sont invités à rejoindre de nuit un poste d'observation, la fameuse colline du pendu, pour assister à la prise du village de Sainte-Anne, situé en contrebas et tenu par les Allemands. La commune est une sorte de verrou à faire sauter pour atteindre le Rhin. L'attaque par l'infanterie est précédée d'une préparation d'artillerie.

La découverte de l'un des journalistes sans vie, tué par une gre-



Réédité en 2014 par Le Verger éditeur. Photo DNA/N.P.

nade américaine, est le point de départ d'une enquête menée par trois hommes : un officier de presse, un policier militaire et l'un des

reporters qui fut, avant la guerre, spécialisé dans l'investigation. « Le scénario est bien construit, relève François Hoff même si l'auteur tombe dans la facilité de multiplier les suspects et les gens douteux ». Ce qui fait dire à l'éditeur que la colline des pendus pourrait donner corps à une série TV.

L'ouvrage est particulièrement intéressant dans la description que fait Frank Pellegrin du travail des reporters de guerre et des contraintes de ce métier (censure exercée par l'US Army, équipement nécessaire, accreditations, concurrence...), véritable toile de fond de l'enquête.

Les services de PROximité

VOLETS ROULANTS

Carrelage

Répar'stores

Les experts en simplicité
Réparation et modernisation
de volets roulants et stores

Stéphane VALENTIN
06 28 05 44 44

FRANCIS EURL SCHAUH



Artisan, carrelage,
mosaïste, granit et marbre
Conception et rénovation